

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16  
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE Place Your AD 一通電話, 萬事OK e-paper: [www.today-america.com](http://www.today-america.com) 點“分類廣告”

**Place Your AD**      **一通電話，萬事OK**

*By phone, Fax, Email or in person:* 電話，傳真，電郵，上網或登門刊登

 **Call (電話服務專線): 281-498-4310**

 **Fax (傳真): 832-399-1355**

 **Email (電郵): [cla@scdaily.com](mailto:cla@scdaily.com)**

 **Click (上網): [today-america.com](http://today-america.com)**

 **Stop by (登門): 11122 Bellaire Blvd  
Houston TX 77072**

**Business Hours:**  
Monday-Friday:  
8am-5pm  
Saturday:  
9am-12pm

**上班時間:**  
週一至週五:  
上午八時至下午五時  
週六:  
上午九時至十二時

e-paper: [www.today-america.com](http://www.today-america.com) 點 "分類廣告"

- English Title (1unit) : 12 letters
- English Text (1unit) : 130 letters
- Deadline : Monday-Friday 3:00pm  
Saturday -----10:00am
- Pay in advance 
- We accept credit cards / check / cash
- No refunds if you stop ad.

※ Not responsible for ad text provided by customer

※ Legal ads must provide ID & signature

※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.

※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad

<p><b>*餐館誠請</b> 外賣店 離中國城 10 分鐘, 請 有經驗, 歡迎學生, 英文流利接聽電話 有意者請電: <b>713-858-6622</b></p>	<p><b>*誠聘</b> <b>廚房打雜/幫工</b> 位於中國城, 時間好 意者請電: <b>281-871-0331</b></p>	<p><b>*小型中餐館</b> Eldridge/Tanner 位西北區, 誠請 熟手炒鍋, 能獨當一面 Part time 送外賣 英文流利收銀接電話 請 2pm 後電: Jason <b>713-377-2538</b></p>	<p><b>*餐館請人</b> 離中國城 15 分鐘 誠請有經驗外送員 Full time/Part time 有意者請電: <b>832-277-2317</b> <b>832-213-8221</b></p>	<p><b>*餐館請人</b> 誠請 炒鍋、企檯 廚房幫手。 <b>Busboy &amp; Busgirl</b> 以上包吃包住 有意者請電: <b>979-599-0380</b></p>	<p><b>*餐館請人</b> 堂吃外賣店 誠請熟手接電話 及熟手炒鍋 需報稅, 可包住 <b>832-380-0129</b> <b>281-778-1555</b></p>	<p><b>*餐館請人, 薪優</b> 位 Pasadena 快餐店 誠請打雜, <b>Cashier</b> 親臨或電: Edward <b>909 Southmore Ave</b> Pasadena, TX 77502 <b>713-818-0335</b></p>	<p><b>*餐館請人</b> 17375 Tomball Pkwy#2K Houston, TX 77064 誠請 全工或半工炒鍋 有意者請電: <b>832-237-1113</b> <b>832-237-1122</b></p>
--	---	---	--	--	--	--	---

<p><b>*餐館誠請</b></p> <p>位于10号大华超市附近,堂吃外賣店請熟手油鍋兼打雜一名,需報稅</p> <p><b>832-231-1319</b></p>	<p><b>餐館誠聘</b></p> <p>位城中區餐館誠聘外送員</p> <p>Full time 或 Part time</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>832-618-8162</b></p>	<p><b>中餐館誠請</b></p> <p>●有經驗炒鍋一名</p> <p>●長短工外送員及</p> <p>●男女企檯各一名</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>713-528-3908</b></p> <p>2407 Westheimer</p>	<p><b>中餐館請人</b></p> <p>位中國城,誠請</p> <p>●懂英文,有經驗,男女服務員.</p> <p>●炒鍋、麵點</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>713-271-0080</b></p>	<p><b>中餐館急請</b></p> <p>位Woodland地區</p> <p>堂食外賣店</p> <p>急請熟手打雜</p> <p>意者請電:</p> <p><b>936-666-6980</b></p>	<p><b>*餐館請人</b></p> <p>誠請有經驗企檯及外送員</p> <p>Part time經理</p> <p>意者請電:</p> <p><b>832-466-3511</b></p> <p>(2點後洽)</p>	<p><b>*中餐館請人</b></p> <p>位Richmond</p> <p>誠請外賣送餐員</p> <p>半工或全工均可</p> <p>需可報稅. 請電:</p> <p><b>316-213-9738</b></p>	<p><b>中餐館請人</b></p> <p>點菜中餐館,</p> <p>位610/290,誠請熟手全工企檯,</p> <p>需英文流利,有經驗</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>713-870-0391</b></p>
---	---	---	--	---	---	---	---

<p><b>*中餐館誠請</b>          冬云閣誠請新、熟手點心助理，熟手企臺，傳菜，薪優！          意者請電：  <b>917-703-8876</b></p>	<p><b>餐館請人</b>          離中國城 15 分鐘          城中區，誠請外送員          底薪\$60+小費          意者請電：  <b>832-277-2333</b></p>	<p><b>餐館請人</b>          位 290, Masson Rd          堂吃外賣店，誠請熟手炒鍋及收銀接電話  <b>713-382-4927</b>  <b>713-382-2982</b></p>	<p><b>中餐館請人</b>          誠請全工炒鍋半工企檯各一名          有經驗者優先          位 Eldridge 能源區          有意者請電：  <b>713-505-9618</b></p>	<p><b>餐館請人</b>    <b>Restaurant Hiring</b></p>	<p><b>*西北區餐館</b>          290/西北區餐館          高薪誠請 炒鍋，幫炒，收銀，企台，外送員。          有無經驗均可(可供住)          有意者請電  <b>832-576-5280</b>  <b>832-525-5599</b></p>	<p><b>*中國城中餐館</b>          誠請半工女企檯          會講廣東話          有意者請電：  <b>832-606-1198</b></p>	<p><b>*南北和請人</b>          誠徵          3-4 天炒鍋          意者請電：  <b>832-875-6606</b>          5888 Richmond Ave          Houston, TX 77057</p>
---	--	--	---	--	--	--	---

<p><b>*中餐館請人</b>          糖城堂吃老店          誠聘熟手炒鍋一名          半工企檯:需懂英文          廚房幫工          意者請電:  <b>832-242-1406</b></p>	<p><b>*明星美食站</b>          尋求合作者,需投入          每周40小時的辛勤          勞作和10萬美金,          回報豐厚,前景美好,          還可通過L1獲得綠卡  <b>713-299-1315</b></p>	<p><b>*高薪請人</b>          ●經驗粵菜炒鍋數名          ●經驗企檯及帶位.          各數名,需懂英文.          ●經驗點心助理          位59,近糖城. 請電:  <b>281-743-8013</b></p>	<p><b>金冠酒家請人</b>          誠請          點心幫工多名          10796 C Bellaire          Houston, TX 77072          有意者請電:  <b>832-566-0230</b></p>	<p><b>珍寶海鮮城</b>          誠請全工/半工          企檯,帶位,收銀,推車          意者請親臨或電:          11215 Bellaire Blvd          Houston, TX 77072  <b>281-988-8898</b></p>	<p><b>黃金廣場牛一嘴</b>          麵館          新優 誠徵企檯          全工或半工均可          有意者請電:  <b>281-903-6556</b></p>	<p><b>NOW HIRING</b>          Chinese Restaurant          I-10/Energy Corridor          Now is hiring  <b>Waiter/Waitress</b>          Full time or Part time          Must speak English  <b>713-291-6667</b></p>	<p><b>新張越南餐館</b>          誠請●有經驗企檯          懂英文,會越南文更好          Full time / Part time          無經驗可培訓,男女可          ●請廚房幫手,男女可  <b>512-966-1899(C)</b>  <b>832-906-6368(W)</b></p>
---	--	--	--	--	--	--	---

 <p><b>餐館請人</b> <b>Restaurant Hiring</b></p>	<p><b>*KATY 中餐館</b></p> <p>誠 請</p> <p>熟手炒鍋及企檯</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>281-750-5218</b></p>	<p><b>*KATY 中餐館</b></p> <p>誠請有經驗熟手</p> <p>●半工外送員</p> <p>周二全天,五六日半天</p> <p>●Part time 接電話打包</p> <p>五,六,日半天</p> <p><b>832-618-3370(C)</b></p> <p>11點後 <b>281-599-7993</b></p>	<p><b>KATY 中餐館</b></p> <p>誠請有經驗外送員</p> <p>需有身份</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>832-638-8678</b></p> <p>402 W. Grand Pkwy S.</p> <p>Katy, TX 77494</p>	<p><b>KATY 中餐館</b></p> <p>『新優』誠聘</p> <p>●全工半工炒鍋</p> <p>●半工收銀員</p> <p>住附近者優先</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>281-665-9299</b></p>	<p><b>KATY 中餐館</b></p> <p>『新優』誠請</p> <p>全工熟手女企檯</p> <p>及熟手炒鍋</p> <p>(不住,新資面議)</p> <p><b>281-665-7117</b></p> <p><b>281-665-7118</b></p>	<p><b>Katy 新張餐館</b></p> <p>誠 請</p> <p>有經驗外送員</p> <p>Part time <b>Cashier</b></p> <p>有意者請電:</p> <p><b>626-456-4383</b></p>	<p><b>KATY 中餐館</b></p> <p>誠 請</p> <p>英文流利企檯</p> <p>需報稅</p> <p>意者請電:</p> <p><b>832-586-6203</b></p>
--	--	---	---	--	---	---	--

<p><b>*鳳城海鮮酒家, 誠聘</b></p> <p>● 廚房炒鍋師傅 ● 點心部助理          ● 有經驗男女企檯 ● 全工半工帶位          ● 週末推點心員.</p> <p>以上需有身份. 會粵/越/英語者佳.          意者請親臨: <b>7320 South West Fwy</b>          或電: <b>713-779-2288</b></p>	<p><b>餐館請人</b></p>  <p><b>Restaurant Hiring</b></p>	<p><b>*糖城快餐店</b></p> <p>招聘工作人員</p> <p>全職 / 兼職均可</p> <p>有經驗者優先</p> <p>意者請電:</p> <p><b>785-317-5839</b></p>	<p><b>小廚娘(糖城)</b></p> <p>『<b>高新</b>』聘請</p> <p>有經驗全工廚師</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>832-382-2941</b></p>	<p><b>糖城中餐館</b></p> <p>『<b>新優</b>』誠請</p> <p>全工有經驗炒鍋,</p> <p>會炒粵菜者優先</p> <p>有意者請電:</p> <p><b>832-532-6277</b>  <b>469-305-9588</b></p>	<p><b>糖城老地方</b></p> <p>麵館, <b>高新</b>誠徵</p> <p>● 熟手打雜</p> <p>全工或半工均可</p> <p>包吃, 不住</p> <p>55歲以下. 請電:</p> <p><b>832-455-3059</b></p>	<p><b>糖城中餐館</b></p> <p>● 企檯 ● 熟手炒鍋</p> <p><b>832-606-8683</b></p> <p><b>281-313-6600</b></p> <p>日餐請炒鍋, 位路州</p> <p>新奧爾良, 包住</p> <p><b>504-201-5558</b></p>
--	--	---	--	---	--	---

HarborHouston.com

# 大泉港

HARBOR HOUSE

KATY最正宗的川菜館

10% OFF 新開張期間

蘇香蟲草花  
特別推薦



**20多年經驗的川菜名廚主廚**

樟茶鴨 ● 夫妻肺片 ● 蒜泥黃瓜 ● 宮保雞丁 ● 特價雙龍蝦

832-591-8666 832-591-8999


591 S Mason Rd. KATY, TX 77450

樟茶鴨




宮保雞丁





S. Mason Rd



99

KATY 99大華旁

Kingsland Blvd

**● 急聘大堂經理**

**● 誠招各類餐飲業工作人員**

**● 大廚 ● 炒鍋 ● 打雜 ● 收銀 ● 企帳帶位**

R03-HARBOR HOUSE 大華邊456C



**國際貿易中心**

**INTERNATIONAL  
TRADE CENTER**

**We Build Bridges To  
International  
Business**

國際化高質 從這裡出發



**INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON**






 Southern News Group    11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072  
 Corporate Office-Houston, Texas USA    Tel: (832) 448-0190 Fax: (281) 498-2722




**『霸王別姬』古裝舞台劇 2/17/2017 將於 Stafford Center 高水準演出**  
 狂飆劇社將於**2月17日(星期六)7:30pm**在 Stafford Center (10505 Cash Road, Stafford, TX 77477)  
 隆重推出霸王別姬六幕古裝話劇,由著名大導演朱安平重出江湖親自掌舵,  
 入場券分VIP票**\$50**,還有**\$30**以及樓上的**\$15**,  

 欲購票者請電話聯絡羅秀娟 **(832)607-5038** 或電郵 **julienews09@gmail.com**, 謝謝您的共襄盛舉



 <div><b>200</b> <b>Home Service</b> <b>家庭服務</b></div>		<b>*住家保姆(糖城)</b> 一周工作5-6天, 照顧1歲小孩, 搞衛生, 做飯. 報酬: 2500, 需有身份 有意者請電: Jean <b>617-893-8887</b>	<b>*薪優, 住家保姆</b> 家住610環內, 照顧小男, 及做簡單家務, 能英文溝通. 有意者請英文電: <b>832-499-1107</b>	<b>誠徵住家阿姨</b> 家住糖城, 照顧2個半月男, 做飯及簡單家務, 要有愛心和講究衛生 有意者請電: <b>832-620-4939</b>	<b>誠聘保姆</b> <b>Pearland</b> near 288 Good cook Take care of 2 kids (2 months & 3 years old) 4-5 days/week <b>3:00pm-7:00pm</b> <b>832-964-7108</b>	<b>誠聘住家月嫂</b> 休斯敦中國城, 照顧一個新生嬰兒, 做月子餐 要求: 有經驗, 身體健康, 有愛心的阿姨. 聯系電話: <b>617-331-5242</b> <b>978-760-2686</b>	<b>薪優, 住家保姆</b> 通勤亦可, 位北達拉斯, 目前照顧2歲小孩, (早上上學, 中午回家), 做小孩食物及簡單家務, 一周工作6天(可商量) 待優. 意者請電: <b>713-876-5750</b>
<b>*住家保姆(KATY)</b> 一周5-6天, 身體健康, 擅長烹飪, 有愛心責任心, 做家務. 另聘一名住家保姆照顧出生嬰兒 <b>832-260-8771</b>	<b>誠聘住家保姆</b> 家住路易斯安納州, 照顧一歲寶寶, 55歲以下, 有經驗, 普通話標準, 能長期工作, 一天\$100 有意者請電: 王小姐 <b>504-234-0986</b>	<b>誠徵保姆</b> 住家或通勤, 住家醫學中心附近. 協助媽媽, 照顧2個月嬰兒, 做飯及簡單家務. 另8歲及5歲男, 白天上學, 薪水從優. 請電或留言 <b>832-878-4588</b>	<b>誠聘住家保姆</b> 家住休士頓市中心, 誠聘女性住家保姆, 有責任心, 照顧小孩及做簡單家務 薪優, 詳情面談. <b>407-766-8886</b>	<b>雙語幼兒園</b> 醫學中心 Rober's 小學對面, 由蒙特梭利老師主持, 中英雙語, 一對一教學, 現收2.5-5歲 每月\$680. 電: 徐老師 <b>832-878-1686</b> 德州執照 1662025	<b>誠聘阿姨</b> 做飯及簡單家務, 一周工作6天, 住家或通勤均可, 近中國城 詳情面談. 意者電: <b>832-362-3125</b>	<b>糖城住家阿姨</b> <b>薪優</b> . 做飯為主, 及簡單家務, 一周工作6天, 會開車者優先. 有意者請電: <b>832-289-8048</b>	<b>薪優通勤看護</b> 610環內, Height 區, 照顧女長者, 做二餐及打掃衛生, 一周工作6天 有意者請電: <b>832-660-5563</b>
<b>誠聘住家阿姨</b> 家住新奧爾良, 做飯及打掃衛生, 南方城市阿姨優先, 年齡55歲以下 意者請電: 王女士 <b>504-234-0986</b>	<b>誠聘通勤阿姨</b> 近 Bellaire City, 擅長做飯, 打掃洗衣, 一周工作5天 (下午班). 薪優. 意者請電: 吳小姐 <b>832-506-6036</b>	<b>*誠聘管家</b> 提供食宿, 一周工作6天, 擅烹調, 做一般家務, ~會開車優先~ 有意者請電: <b>713-376-7802</b>	 <div><b>200</b> <b>看護服務</b> Health Care Service</div>	<b>*誠徵家政助理</b> 家住 Westchase, 需體健, 力大, 照顧行動不便男長者, 一周工作5-6天, 通勤或住家均可 <b>832-212-0123</b>	<b>伍珍護理中心</b> 台灣護士全日服務 <b>手術出院, 老人照顧</b> 長期、日托、安養 832-613-4007 Amy	<b>人道護理中心-專業家庭護理</b> ●20多年專業護理中心, 環境極佳, 近中國城, 長期照顧老、弱、病、殘及需要照顧的人. 資深專業護理團隊, 有愛心, 有責任. ●另長期招聘護工: 需具合法身份, 有愛心人士. 本公司提供培訓, 福利好. 請電: <b>713-771-7277</b> (英文) <b>832-480-9849</b> (中文)	
 <div><b>LOVELY BABY</b> <b>月子服務</b> <b>Baby Center</b></div>	<b>萌娃月子中心</b> 近糖城大華, 大湖邊豪宅, 資深婦幼保健醫生, 24小時悉心呵護! <b>832-798-0387</b> 微信: Benwu1121 www.usstxbabycenter.com ●招聘月嫂, 快速辦証	<b>德愛月子中心</b> 德州老字號月子中心, 歡迎大家來坐坐 <b>281-235-6313</b> <b>832-660-2228</b> 或微信: US3TX8 或臉書: Vivian Lin ●另聘護理人員	 <div><b>LOVELY BABY</b> <b>月子服務</b> <b>Baby Center</b></div>	<b>愛之源專業月子呵護中心</b> ●休士頓別墅區, 舒適, 寧靜, 天然河景, 果樹, 可垂釣. ●24小時資深醫生, 執業護士, 盡心呵護您母子平安. ●專業廚師提供南北方各式料理. ●司機協助您完成購物, 醫院, 證照. 歡迎參觀或諮詢: <b>832-359-5666</b> 微信 WeChat: <b>Grace6953</b> http://www.lovesource.weebly.com		<b>休斯敦美好月子中心</b> ※豪華湖景別墅私密高檔小區, 私家泳池 SPA ※24小時專業月子護理, 助產後快速恢復 ※超美一流五星級酒店的環境助孕媽好心情 ※一流的婦科兒科醫生醫院, 保障母嬰安全 ※護照旅行證三級論證等全套服務, 提供特快 歡迎參觀來訪, 電話: <b>956-559-9999</b> 另聘住家保姆月嫂, 微信: servicecenterusa	
<b>*愛心家園月子中心</b> 專業, 敬業, 愛心, 安心, 可心, 放心. 諮詢電話: <b>713-453-9584</b> 微 信: <b>aixinjiayuan2</b>		 <div><b>400</b> <b>Company Hiring</b> <b>公司請人</b></div>		<b>*公司誠聘</b> 誠請全工辦公室會計, 需中英流利, 熟練操作電腦, 有工作經驗者優先, 意者請電: <b>713-295-1396</b>	<b>*公寓請人</b> 誠請財務經理及租賃工作人員. 要求認真負責, 英文流利, 懂電腦. 待遇好福利高, 請致電 LISA <b>713-772-1068</b>	<b>*誠徵員工</b> 公司誠請辦公室文員, 會用電腦, 有英文交流能力優先 意者請電: <b>281-561-9985</b>	<b>*誠請員工</b> 木材公司, 近中國城, 誠請 CDL 司機, 及倉庫管理員. 略懂英文優先. 有意者請電: <b>281-561-9985</b>
<b>公司誠聘</b> 石油貿易公司聘會計, 要求有會計經驗, 有貿易經驗者更佳, 中英文流利, 熟練使用 QUICKBOOK, 有工作許可, 薪優面議. 工作地 KATY, 簡歷請發 <b>alanz@hctomind.com</b>	<b>公司誠聘</b> <b>CNC 機械操作員</b> 男性, 30歲以下者優先, 無經驗可培訓. 公司位 Downtown 城中區 意者請電: <b>281-770-7465</b> <b>jcvmf@hotmial.com</b>	<b>櫥櫃石材公司</b> 誠聘安裝師傅及學徒 ●另請銷售經理, 無經驗可培訓, 需英文流利 有意者請電: <b>985-856-6860</b>	<b>產權公司誠聘</b> 辦公室助理及過戶專員, 中、英文電腦打字, 應對流利. 需認真負責, 有經驗者優先考慮. 意者請 Email to: <b>sunglawyer@yahoo.com</b> Fax: <b>713-988-7787</b>	<b>招 聘</b> 1. 銷售經理, 助理, 文員 2. 安裝技術人員. 3. 倉庫人員. 有意者請電: <b>713-302-4065</b> <b>innlock@gmail.com</b>	<b>MOTEL 請人</b> 位 Pasadena, TX, 旅館, 誠請櫃台, 需通英文. 另請全工/半工維修人員. 意者請電: <b>832-466-9500</b>	<b>加盟 powur</b> 誠招太陽能經紀人, 合作伙伴, 前置或兼職, 免費培訓. 請致電或將簡歷至: <b>832-708-6087</b> <b>solarglobale88@gmail.com</b>	<b>中國城庫房</b> 招文員一名, 英文精通, office 辦公軟件熟練, 另招打包搬運工一名, 要動作麻利. 需能報稅 有意聯系: 微信 <b>39494913</b>
<b>明星美食站</b> 尋求合作者, 需投入每周40小時的辛勤勞作和10萬美金, 回報豐厚, 前景美好, 還可通過 L1 獲得綠卡 <b>713-299-1315</b>	<b>廚櫃大理石公司</b> 誠聘 安裝師傅 及店面經理及助理, 需英文流利, 熟悉電腦操作 意者請電: <b>832-540-2158</b>	<b>韓國化妝品店</b> <b>招人</b> 全職或半職, 需講英文 意者請致電: <b>832-834-0610</b>	<b>恆益門窗, 薪優</b> 誠徵男性生產工人, 有合法身份, 薪優. 意者請電: <b>281-261-8900</b> 13715 Murphy Rd #D Stafford, TX 77477	<b>旅館請人</b> 誠徵夜班工作人員, 負責清理及值班, 需會說寫英文, 供宿, 學生亦可 意者請電: <b>832-660-7063</b>	<b>門窗安裝公司</b> 誠招安裝工人, 待遇優厚, 有裝修經驗者優先, 生手可培訓 <b>832-341-1038</b>	<b>公司請人</b> 誠聘辦公室文員, 需中英文流利, 懂電腦. 待遇優, 意者請 Email 履歷至: <b>hiringani@gmail.com</b>	<b>招聘業務助理</b> 國際機場附近物流公司招聘. 英文流利, 計算機操作熟練, 有國際貿易基礎更佳 E-mail resume to: <b>shannonliu@airseahou.com</b>
<b>*醫生診所誠聘</b> 全工或半工前臺, \$12/時, 需中英文流利 意者請電或 Email: <b>713-858-4786</b> <b>Bellaireclinic2@yahoo.com</b>	<b>生物公司誠聘</b> 位於 Katy 的生物公司, 誠聘辦公室助理, 有生物學或相關背景為佳, 為人誠懇, 做事認真, 勤奮好學. OPT 可以考慮. <b>ccusgl16@yahoo.com</b>	<b>會計稅務</b> 美國國稅局稅務師執照考試包過班. * 招工必備技能, 會計做帳, QuickBooks 培訓, 電肯維培訓 <b>1888-939-6996</b>	<b>Office Assistant (M-F) Innovo Medical</b> - Stafford - Office administration - Good English - Bachelor degree Email: <b>jean@innovogroups.com</b>	<b>NOW HIRING</b> Law Firm is looking for <b>Office Administrator</b> Mature, responsible & computer savvy. Fluent in English. Slight accounting duty. Email resume to <b>hrlawhou@gmail.com</b>	<b>*徵採購專員/會計系統維護專員</b> ●採購專員 <b>International Buyer</b> : ※ 15+ yrs working & 5+ yrs purchasing experience ●會計系統維護專員 <b>Accounting System Specialist</b> : ※ General accounting knowledge ※ 3~5 yrs experience with Accounting system/software maintenance 待遇/Bonus/Medical insurance/Retirement plan. Email resume and pay history to: <b>jobsads301@gmail.com</b>		
<b>AirTAC USA Corporation (Katy, TX)</b> A world well-known company is seeking <b>Office Assistant</b> ; if you are - college degree, proficiency MS office suite, self-motivated and fluent in English and Mandarin, experience with ERP (preferred); please email resume to: <b>airtacusa.hr@airtac.com</b> Good pay & good benefit. Training will be provided.		<b>*Vehicle Inspector</b> ● Will train the right candidate ● Great company benefits ● Hospitalization ● Paid vacation ● 401K ● Opportunity to grow! ● Northwest Beltway 8 Houston area. ● Apply in person with Resume to <b>ADESA Auto Auction</b> <b>4526 N Sam Houston Pkwy West</b> <b>Houston, TX 77086</b>		<b>Office Assistant</b> An insurance agency looking for an <b>office assistant</b> or <b>licensed agent</b> . Customer service skill, computer knowledge and bilingual are required. If you are interested, please send resume to: <b>wxue@farmersagent.com</b>		<b>Assemble medical kits</b> in a clean room environment. You need a High School Diploma or GED + 1 year of work experience. Long term positions. Choose 1st shift - \$9.50/hr or 2nd shift - \$10/hr. Southwest Houston. Great company! Call: <b>713-295-4453</b> or email resume to <b>aplynnow@burnettstaffing.com</b>	
<b>Accounting / Bookkeeper</b> Smartphone LCD and components wholesale seeking an <b>accounting/bookkeeper</b> position. Must be fluent in English and Mandarin. Prefer experience with QuickBooks and Google Doc, ability to multi-task, and self-motivated. Send resume to: <b>Cici.Wang@nasteck.com</b>		<b>*撲克俱樂部招聘</b> 合法德州撲克俱樂部招發牌員, 前台和保安, 店面位於6號和 Bellaire. 工作時間4pm-2am, 可以彈性. 待遇優厚. 提供培訓. 要求英文流利, 工作認真. 發個人近照和簡單經歷介紹到 <b>info@houstonianpoker.com</b> 預約面試		<b>*三一地產休斯頓公司</b> 誠聘 全職物業管理助理. 通中英文, 勤學, 熟悉電腦, 需有身份. 負責安排維修, 催收租金, 房屋檢查. 辦公地點位中國城恆豐大廈. 年新2-3萬 公司網址: <b>www.31realty.net</b> 或將簡歷發至: <b>info@31realty.net</b>		<b>牙科醫療設備公司誠聘以下職位</b> 1. 產品質量全職管控 (QC) 人員: 男性, 有工卡. 會中英文, 工作耐心細緻, 認真負責. 有機電方面特長者優先. 2. 化工實驗室全職男助理: 有在美國公司相關工作經驗者優先. 工作環境好, 薪資面議. 意者請將簡歷發至: <b>josephine@beyonddent.com</b>	
<b>食品批發公司誠聘</b> 1. 辦公室銷售助理 2. 倉庫管理 地點: 290和8號附近 zip code 77040 條件: 需在美國有兩年以上工作經驗, 有身份, 可報稅, 會講英文 Text: <b>832-696-9509</b> Email: <b>Juliazhou@yahoo.com</b>		<b>美國味全股份有限公司誠徵</b> <b>A牌大貨車司機</b> 工作地點 休士頓 電 話: <b>713-690-6669</b> 傳真簡歷: <b>713-690-3678</b> Email: <b>jerry@weichuanusa.com</b>		<b>M/WBE Supplier Opportunity</b> <b>Liberty Office Products</b> is bidding on RFP# 17-02-11: Office Supplies, Related Items and Classroom Consumables for the Houston Independent School District. We are looking for possible M/WBE suppliers to provide the following: 1) Composition Notebooks, 2) Headphones, 3) Hi Fi Headphones-Noise reduction, 4) OEM ACM-70 Stereo headphones, 5) Earbuds, 6) USB Desktop Keyboards, 7) Optical Mouse, 8) Copies and flyers, 9) Chromebooks, 10) ACAD Chrome os management service. If you are interested in this opportunity, call <b>Sam Young</b> at <b>713-789-3282</b> ext 181, by Jan 3, 2017.		<b>*RE/MAX United 聯禾地產</b> 從事地產買賣投資十多年, 是休斯頓地產代理公司的佼佼者, 業務涵蓋商業, 住宅, 物業管理全方位服務, 並提供休斯頓最大亞裔多元化經紀人服務平台, 配合業務發展, 誠聘如下職位: ●房地產業務助理(全職或兼職, 敦煌廣場辦公) 協助公司負責人和經紀人處理房地產業務, 跟進銷售流程和客戶服務, 整理歸檔文件. 要求-大學或以上學歷, 中英文流利, 認真細緻, 責任心強, 能承受工作壓力. 會使用辦公軟件. 願意在地產業發展, 有地產代理執照最佳. 有合法工作身份. 有意者請發簡歷: <b>hr9889@gmail.com</b> . 公司提供行業內有競爭力薪資, 穩定工作環境, 良好房地產行業學習機遇.	
<b>*雅坤地板誠意尋求合作伙伴</b> 經過多年的精心經營, 業務不斷擴展. 從原來只有地板業務, 增加了櫥櫃, 玻璃浴室門和浴室配件. 現在決定把零售業務分拆. 誠意尋求合作伙伴. 有意者請電: <b>832-863-8899</b>		<b>公司誠聘文員</b> 需有行政經驗, 中英文俱佳, 大專學歷, 需主動, 耐勞, 勤快, 有工作熱忱及一般網路常識. 意者請 Email 履歷至: <b>catherine@scdaily.com</b>		<b>Job Openings Available!!!</b> We have the following openings available for a growing surveillance equipment company in our Houston office. ●Sales Representative ●Office Assistant Training will be provided. Base salary+bonus with health and dental insurance. Please send resume to: <b>rick.lee@LTShouston.com</b>		<b>*誠聘法律助理</b> 華人律師事務所, 誠聘法律助理一名, 需有一年以上經驗. 大學文憑, 中英文流利, 肯學習思考, 工作環境好, 報酬優厚. 意者請將簡歷發至: <b>jshu@shuandassociates.com</b> 或微信: <b>Jamesxshu</b>	
<b>*Inside Coordinator</b> ● Will train the right candidate ● Attention to detail, accounting/posting background preferred ● Great company benefits ● Hospitalization ● Paid vacation ● 401K ● Opportunity to grow! ● Northwest Beltway 8 Houston area. ● Apply in person with Resume to <b>ADESA Auto Auction</b> <b>4526 N Sam Houston Pkwy West. Houston, TX 77086</b>							



<p><b>德躍建築裝修</b> 政府註冊,百萬保險。專業承接:商業/住宅。 <b>Insulation &amp; Drywall &amp; Texture,</b> 地板地磚, 理石櫥櫃, 廚浴更新, 內外油漆, 高壓清洗。美國20年〇哩及經驗 土木工程師。 請電廖船長: <b>832-875-1568</b> 微信: <b>yueqingliao</b> ●「高薪」聘請有經驗裝修師傅。</p>	<p><b>飛魚建築裝修公司</b> <b>FY Construction Inc.</b> 承接大中小商業和家庭修建築工程。專精 需要政府檢驗商業按摩店, 廠房,商場建設,維修, 承建水泥路面,停車場,地基等水泥工程。 有保險水電執照,講中文英文。 Framing, Siding, Pointing, Drywall, Hardwood Floor Concrete Driveway, Parking Lot, Foundation。 請電於先生 <b>630-408-2201</b></p>	<p><b>* * 百家裝修公司 * *</b> 政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險, 25年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程, Buffet檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新, 油漆,餐館翻新,地磚,地板,廚房,衛生間建造, 包修三年。 災後重建或整修,有5%-10%折扣 電話/微信 <b>281-818-3505</b> 鄭師傅</p>	<p><b>誠信裝修</b> 大理石、廚櫃、衛生間改建,磁磚、地板, 內外油漆,涼棚,圍欄及屋頂漏雨, 工廠訂做,塑鋼門窗,雙層玻璃(特約) 工廠直銷,防水地板\$2.99/呎, 專業屋頂,噴花,保溫棉,質量第一,誠信爲本, 土木建築專業,包修二年。●請裝修師傅 歡迎來電: 832-630-1850 田師傅</p>
<p><b>福州裝修公司</b> 政府註冊。一條龍服務 承接住宅/新舊餐館:精細木工,磁磚, 布菲台,酒吧台,水電,油漆,廚浴改建。 大小工程,質量保證,20年裝修經驗。 <b>713-382-6434 832-748-1359</b> 老江(國,福州) ●另請磁磚裝修工人</p>	<p><b>實惠工程公司</b> 專精商場,廠房等需政府許可之建築, 擁有水工,電工,冷氣,結構等高質量技工 州政府執照,百萬保險, 價格合理,質量保證, 所有工作均有一年人工保證。 請電:顧 832-867-1098 (另請木工)</p>	<p><b>永固裝修</b> (政府註冊) 百萬保險 內外油漆, 隔間改造, 衛浴廚房, 地板磁磚, 涼棚涼台, 木工水電, 舊房翻新,改建擴建, ~~ 經驗豐富, 信譽第一 ~~ <b>713-553-8188</b> 趙</p>	<p><b>人在做,天在看裝修</b> 20年專業室內外裝修,建築工程,百萬保險。 <b>專業安裝團隊。</b>水電執照。屋頂瓦片 Siding,籬笆,廚房,衛生間,水泥車道改造。 商業 &amp; 住宅。免費估價,隨叫隨到。 電話: <b>346-702-0227</b>曾先生 <b>832-217-9325</b> ●另請裝修工人</p>
<p><b>華能專業裝修</b> 20年經驗專精: 櫥櫃設計安裝、大理石台面、 牆磚地磚、廚浴翻新改建、 木地板鋪裝、室內外油漆。 免費估價、免費設計,保證滿意。 電話: <b>832-566-5678</b> 李師傅</p>	<p><b>*美滿裝修*</b> 19年經驗,專精商業住宅 理石櫥櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆, 門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新。 誠信+優惠+專業 特價 &amp; 保修二年 832-419-5588張 ●另請工人</p>	<p><b>滿意裝修公司</b> 一流木工技術和20多年經驗,政府執照 200萬保險,所有工程,二年的質量保證。 承接:餐館/商業/住宅各種工程 質量,價錢和時間,讓您滿意。 電話: <b>713-298-4966</b></p>	<p><b>****金帝裝修公司****</b> 政府註冊,承接公司/商業/住宅等大小工程 廚櫃,浴室,門窗,內外油漆,地板瓷磚, 水泥,水電維修,圍牆,車庫 誠信爲本,價格公道,免費估價。 經驗豐富,質量保證二年,做工精細。 <b>713-269-2252</b> 劉師傅 <b>832-606-0358</b> 李師傅</p>
<p><b>700 修理業務</b> 專補玻璃 內牆刷油漆,優惠 承接舊房翻新 <b>832-421-6698</b> ●另請裝修工人</p>	<p><b>700 修理業務</b> <b>Remodeling</b> 修理業務</p>	<p><b>換屋頂地基修理</b> 30年老美公司,換新屋 頂及房屋地基修理, 如有牆或煙筒傾斜開裂 門窗變形,你需要我們! 免費估價,價格合理, 所有工程終身保證。 電: <b>713-515-7652</b></p>	<p><b>家美地毯公司</b> <b>Express Carpet Co.</b> 全美獨家批發零售商 住宅商業高質量地毯 包工包料 \$1.8起 20年經驗,保證滿意 價格最優,免費上門估價。 <b>832-858-4838</b> 王</p>
<p><b>專業廚櫃大理石</b> 精做廚房,浴室 大理石檯面, 設計及安裝櫥櫃, 免費估價,質量保證 多年經驗,電:崔先生 <b>832-715-8588</b> ●請幫手,有無經驗均可</p>	<p><b>專業櫥櫃大理石</b> *多年經驗* *免費設計* *價格合理* 意者請電:張先生 <b>832-382-7058</b></p>		





**屋頂, 外牆**  
Roofing & Siding

**屋頂專家/木工**  
屋頂隔熱, 節省能源  
翻新補漏各種屋頂,  
疑難雜症。  
修理各種水管, 內外油漆  
保證質量, 免費評估。  
**832-606-7170 韓**

**房頂理賠專家**  
屋頂遭受暴風雨、  
冰雹損害, 房屋漏雨,  
我們能幫您爭取到  
您應得的賠償, 拿不到  
賠償, 不收任何費用  
免費檢查&估價, 諮詢電  
**713-732-8802**

**換屋頂地基修理**  
30年老美公司, 換新屋  
頂及房屋地基修理,  
如有牆或煙筒傾斜開裂  
門窗變形, 你需我們!  
免費估價, 價格合理,  
所有工程終身保證。  
電: **713-515-7652**

**Hudson Bay Roofing**  
Residential/Commercial Roof  
專業屋頂修理公司 40年專業經驗  
承接 住家/商業: 翻新及修補  
免費估價, 請電: Joanna Cheng  
**713-540-8825 (Cell)**  
**281-495-1997 (Office)**

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**  
22年經驗, 價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程, 質量保證  
免費估價. Min Park  
**832-202-8432**



**700**  
庭園美化  
Gardening

**劉氏園林綠化**  
種植和修剪花草樹木  
前後院積水, 挖根, 擺設  
圍籬, 樹木嫁接與移植  
造石山, 魚池, 花架,  
盆景, 溫室, 涼亭, 陽台,  
修行道不平, 多年經驗  
電: **832-670-9559**  
**713-517-2717**



**700**  
庭園美化  
Gardening

**嘉興庭院**  
17年經驗, 專業精良設  
備, 專精 車道(水泥/磚  
面)樓梯花壇, 鋪磚砌牆  
各款 Patio, 鋪草種樹  
Yard Cleanup 圍牆圍欄  
自動噴水系統, 免費估價  
專業設計, 質優價廉。  
**281-690-0335**

**木水石電全能**  
執照#LI 0019006  
花草自動灑水系統,  
軟水器, 淨水器, 籬笆, 涼  
亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電  
路, 水路, 招倒垃圾、餘泥  
及以上各種維修. 國粵  
**832-818-3185 吳**



**地毯清潔**  
Carpet cleaning

**好運地毯清洗**  
可以幫助申請水災  
或房屋受損的賠償  
特價家庭, 商業清洗  
地毯, 地板, 磁磚, 水災,  
地毯伸展, 高壓清洗,  
清洗冷暖氣管道。  
維修冷暖氣。  
**832-620-9788**

**益明清洗地毯**  
華人主持, 益明採用  
大型蒸氣機, 洗地毯,  
沙發, 淹水後清潔。  
住家、辦公室、旅館、空房。  
空房沒電亦可處理。  
請電: **713-557-0074**  
**281-565-4788 Minh**



**地毯公司**  
Carpet company

**家美地毯公司**  
Express Carpet Co.  
全美獨家批發零售  
住宅商業高質量地毯  
包工包料 \$1.8起  
20年經驗, 保證滿意  
價格最優, 免費上門估價。  
**832-858-4838 王**



**700**  
地板銷售安裝  
Flooring Service

**敦煌地板**  
地板 \$1.89/呎 & up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆, 廚浴更新  
**832-353-6900**  
9889 Bellaire #B-24-C  
( 敦煌超市旁邊)

**永興地板**  
款式多樣, 價格便宜  
專業師傅安裝, 保證滿意  
復合地板, 安裝費  
90¢/呎  
9730 Town Park #55  
**832-582-9896**  
**832-605-1307**



**700**  
地板銷售安裝  
Flooring Service

**樺葉建材**  
Huayeh Cabinets Countertops Flooring  
新店入駐休士頓, 價格優惠。  
專業經銷各類建材, 櫥櫃, 地板, 理石檯面, 衛浴瓷磚,  
洗浴玻璃門等, 材料與安裝一條龍, 一站式服務,  
包工包料, 讓您省心, 安心, 放心, 承接大小裝修工  
程, 專業設計, 個性化訂制, 經驗豐富, 質量保證。  
電話: **832-998-7880** **832-779-1688**  
12240 Murphy Road, Suite O, Stafford, TX 77477



**廚櫃/大理石**  
Granit & Cabinet

**專業櫥櫃大理石**  
\*多年經驗\*  
\*免費設計\*  
\*價格合理\*  
意者請電: 張先生  
**832-382-7058**



**廚櫃/大理石**  
Granit & Cabinet

**專業廚櫃大理石**  
精做廚房, 浴室  
大理石檯面  
設計及安裝櫥櫃,  
免費估價, 質量保證  
多年經驗, 電: 崔先生  
**832-715-8588**  
●請幫手, 有無經驗均可



**廚櫃/大理石**  
Granit & Cabinet

**STEVEN FLOORS, LLC**  
防水地板, 最新款式,  
最好質量  
11800 Fairmont St.  
Houston, TX. 77035  
**281-818-3000**  
**713-576-9420**



**通排水管**  
Plumbing Service

**爽快水管專業**  
專通下水道, 儀器檢查,  
漏水堵水。  
修換: 全屋來水管, 去水  
管, 水錶漏水。  
安裝: 熱水器, 水龍頭,  
馬桶, 浴缸, 打碎機, 7/24  
**832-600-6300 劉**  
通粵/國/英/墨西哥

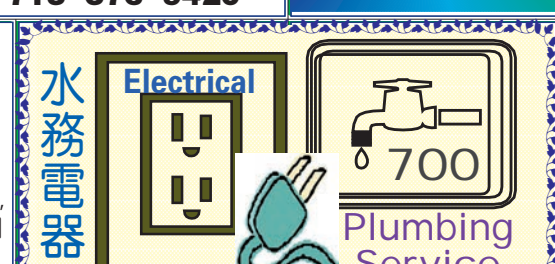
**下水道專家**  
\$65起。高科技  
迅速為你解決  
●地下水道堵塞  
●漏水、等難題  
德州大師級執照  
**832-268-6809**  
**832-228-2686**

**頂好排污**  
德州執照 TCEQ 24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水道。  
經驗豐富, 不通不收費。  
**832-462-3832**  
**832-462-4011**

**專通下水管道**  
\$60元起, 不通不收費  
高效強力疏通下水道。  
漏水堵塞, 洗手盆, 浴缸  
馬桶, 打碎機, 下水道  
專業更換熱水器  
7天24小時。請電:  
**832-421-6698**

**上下水, 電 服務**  
免費評估, 收費合理,  
強力疏通, 通了再收費。  
●安裝維修上下水管路  
●更換廚房, 衛生間設備  
及熱水器。●庭院排水  
7天24小時。質量保證。  
**346-276-5578 王**

**水管, 通水管**  
免費估價。儀器檢查:  
漏水堵塞, 地下, 牆壁,  
天花漏水, 通下水道,  
不通不收費  
安裝軟水器, 馬桶, 垃圾機,  
浴缸, 淋浴池, 裝排水口  
改下水道, 換全屋水管  
832-829-1860 黃



**水務電器**  
Plumbing Service

**山東水電**  
●維修, 更換, 各種家用  
電器, 熱水爐, 打碎機  
洗碗機等.....  
●各種水務維修, 更換  
●專業通下水道  
不通不收費  
**832-576-8938**

**水電服務公司**  
執照電工, 經驗豐富。  
灑水系統, 家電維修,  
水電新建和修理,  
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐  
打碎機, 下水道,  
**281-610-2068**

**今日專業水務**  
專精: 超聲波測修各種漏水  
疏通: 廁所, 廚房, 浴缸,  
洗臉盆, 堵塞。  
修換: 熱水爐, 絞碎機, 洗  
碗機水喉, 馬桶等..  
請電: 周先生  
**832-274-9079**

**Handyman**  
水務專家, 各式水龍頭  
維修安裝。  
多年房屋出租, 管理, 維  
修經驗。馬桶, 洗碗機, 打  
碎機, 高壓洗牆, 刷漆,  
服務於大休士頓地區,  
請電: Alex (國、粵、英語)  
**832-359-3755**

**Sam 專業維修**  
家庭/商業冷暖氣系統  
冰箱、熱水爐、洗衣機  
烘乾機、家庭水電  
花園澆水系統  
請電: 蔡先生  
**832-571-4093**

**居家空調水電**  
洗衣烘乾, 熱水爐具  
冷暖空調, 抽風排氣  
水喉水槽, 滴漏堵塞  
開關插座, 生活電器  
住家餐館, 質優價低  
**832-290-8770**

**誠信專業水電**  
專精上下水管, 道,  
漏水, 堵塞及疑難雜症。  
改移, 換新上下水管線,  
熱水器, 水龍頭, 浴缸,  
淋浴, 馬桶。●維修改裝  
供電線路, 換電箱, 加改  
供電線路及電器設施  
**713-480-3646**

**源昌水務**  
281-787-7829 Phillip  
832-860-2895 Ken  
疏通: 下水道, 廁所, 廚房,  
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機  
洗衣機的去水道。  
修換: 水管, 水喉, 打碎機,  
浴缸, 熱水爐,  
餐館爐頭及油爐。

**專精各種漏水**  
舊屋水管換新,  
屋頂, 地下漏水  
修換熱水器  
281-701-3505 郝  
832-217-6958 修



**Plumbing Electrical**  
水務

**滿意專業水電**  
專精上下水管漏水、堵塞、  
閥門龍頭更換、熱水器打碎洗衣機、  
軟水淨水系統、游泳池  
家用電器、增加照明燈、車庫門、  
監控系統的安裝維修。 讓您滿意!  
**832-576-6957**

**德州執照高級電工**  
休斯頓朋友電工工程服務公司  
美國注冊公司 工作於美國大公司十餘年,  
百萬工作保險 精通各種住宅, 工業, 商業建築的  
高級電工執照 新建, 改造, 安裝&維修, 已承接大型  
免費評估價格 工廠, 商場, 辦公樓, 超市, 飯店,  
保證服務質量 倉庫, 醫療診所等諸多工程。  
**Steven Zhu (Master Electrician)**  
電話: **832-359-0027** (請下午2點-8點電)

**Morning Star Electrical LLC**  
啟明星電氣工程公司 TEML: 275090 TECL: 29410  
美國註冊公司, 德州高級電工牌照, Permit, Occupancy  
Inspection & 百萬保險, 25年豐富經驗, 曾任職美國大  
公司十多年, 技術精湛, 擅長為工、商、企業及住家, 提供新  
建, 改裝, 升級, 檢修(電路, 配電箱, 變壓器, 電機, 電爐, 電  
熱水爐, 電燈, 各類風扇, 開關插座等電器設備及廣播音  
響系統)所有電的工作保證符合美國用電安全規程,  
這正是您信心的保證, 大小客戶, 無任歡迎, 免費估價。  
**713-628-8128 關耀榮** (國/粵/英) ●誠聘幫手



**700**  
冷暖電氣  
Electrical & AC Service

**快速冷氣修理**  
專業修理安裝:  
中央, 分體, 窗式空調  
餐館制冷設備修理  
專門解決疑難問題  
保證質量, 價格公道  
請電: 黃先生  
**832-421-6698**

**金源專業維修**  
20年經驗, 維修安裝:  
商業/住宅:  
冷暖氣, 冷氣漏水  
餐館設備, 抽風馬達。  
精修: 電子電路板  
執照號: 2357074  
**713-560-9098**

**星際冷暖氣**  
●30年經驗 ●冷氣暖氣  
●中央分體 ●噴絕源線  
●冷凍設備 ●熱水爐具  
德州執照  
TACLB004878C  
台灣廖 **713-857-1492**  
大陸劉 **832-552-0155**

**陽光冷暖維修**  
專修餐館或家庭空調,  
熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃  
凍櫃, 小家電的安裝及  
修理等一切電路問題  
**281-871-8338**  
**832-564-5225**

**合家歡冷暖氣**  
專業安裝, 維修, 保養  
冷暖氣系統  
維修水電(開關, 電路,  
電風扇, 馬桶, 熱水爐)  
價格合理, 質量保證  
電話: 劉先生  
**832-552-0155**

**旭日機電**  
安裝及維修:  
空調及制冷設備,  
機電設備, 電路系統,  
熱水爐及水務,  
檢修空調系統。  
德州執照政府認證技師  
**832-403-8327 張**

**誠信專業冷暖氣**  
安裝, 維修冷暖氣  
價格低, 質量優  
聯係電話:  
**713-480-3646**

**陳氏專業冷氣**  
冷暖氣系統  
保養, 維修, 安裝,  
家電, 熱水爐。  
政府執照, 15年經驗  
請電: 陳(英粵國越)  
**281-236-2846**

**大連冷暖氣**  
●冷暖氣維修安裝  
●熱水爐維修安裝  
●電路維修  
20多年工作經驗  
德州政府認證技師  
James 張  
**713-253-5086**

**專業維修保養**  
家庭/商業冷暖氣  
抓碼櫃, 凍庫, 菜庫  
服務誠信, 價格合理  
有執照正規公司  
300萬保險  
Amana 終身保修  
**832-964-9861 李**



**700**  
冷暖電氣  
Electrical & AC Service

**普樂冷暖氣**  
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,  
冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...  
修理前告訴您所需要修理費用,  
代理 Goodman 產品, 特價\$3200元,  
7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠。  
政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。  
**832-807-3005**

**吉順冷暖氣公司**  
Amara & Co. Contracting  
LASTS AND LASTS AND LASTS.  
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。  
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路  
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。  
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。  
**832-860-3388** 蒲繼忠

**天中冷暖氣**  
維修安裝各種品牌冷暖氣,  
修理各種疑難雜症, 更換壓縮機, 蒸發器, 等...  
換季保養及充冷媒。  
政府認可, 質量保證, 免費估價  
另專精洗衣機, 烘乾機, 熱水爐, 冰箱, 爐頭等..  
各類上下水滴漏堵塞, 價格優惠, 歡迎比較  
請電: **832-387-1966** 鄭師傅

**萬家樂冷暖氣**  
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣  
充氣保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工  
鋼鐵柵欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠  
~ 政府認可的空調專業技工 ~  
**281-818-2990** 宛 (Wan)

**都市冷氣冷凍集團**  
713-518-4939  
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統  
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤  
服務第一, 持牌技師, **TACLA28230C**  
商業/住宅, 歡迎比較。  
給我找最好的冷氣維修



**清潔服務**  
Cleaning Service

**陽光清潔公司**  
住家或商業清潔首選, 蒸洗地毯、地板打蠟、  
瓷磚拋光、專業飯店清潔, 室內殺菌消毒、房屋  
修理、外牆清洗, 為您打造無塵健康生活空間。  
本公司採用環保清潔藥劑, 專業保潔設備,  
價格合理, 免費估計, 質量第一! 歡迎諮詢熱線:  
**909-896-8257 (中) 713-820-7999 (英)**  
網站: **sunnycleaningpro.com**



**700**  
鐵工廠  
Iron Works

**誠實鐵工廠**  
經驗豐富, 保證滿意  
專業修理/更換/制做  
各種鐵門, 窗,  
後院鐵欄(包括不制),  
車庫門, 餐館不銹鋼  
焊接, 家用電器等修理  
**832-513-0070**

**中興鐵工廠**  
30年專業經驗, 質量保證  
防盜門窗, 冷氣機防盜罩,  
庭院護欄, 車道大鐵門,  
停車棚, 雨棚, 涼亭金屬構  
件平台, 鐵架等製造安裝  
通 國/粵語: 楊先生  
**832-335-7588**

**專業車房門專家**  
Lopez Overhead Doors  
Commercial / Residential  
Garage Doors Repair. New Installation.  
Broken Spring, Rollers.  
We use heavy duty, hardware in all our doors.  
安裝, 維修, 銷售: 住家 / 商業  
車房門, 自動開門機  
所有的門都採用重型, 耐用, 堅固金屬硬件  
超過28年經驗  
專業保證 + 價格優惠 + 誠信服務  
(英文) 請電: **713-953-1697**

**泰平鐵工廠**  
工藝鐵門, 防盜門窗  
廚具爐頭, 碰撞修復  
金屬構件, 承接加工。  
www.taipingironworks.com  
**281-785-9895 劉**

**林記鐵工廠**  
專業定制各類防盜門窗  
精工電焊, 鋁, 不銹鋼  
修理翻新各類鐵件  
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),  
多年經驗, 質量保證。  
**281-889-1086**  
**832-867-1770**

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。  
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,  
鋁材焊接工作。  
保證質量。良好的售後服務。  
**713-598-8889 (中文)**  
地址: 9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031  
●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。



**700**  
門窗專家  
Garage Service

**車房門專家**  
商業, 住家, 鐵門及鐵欄  
搖控車門器更換,  
彈簧維修線路安裝,  
品質保證, 免費估價。  
通國粵英語  
20年經驗, 7天日夜。  
**713-598-8118 (C)**  
**713-777-7934 (H)**


**監控、音響系統**  
設計, 安裝, 調試  
專業維修 疑難雜症  
行業15年經驗,  
收費合理。聯系電話:  
**832-433-3311**



**殺蟲專家**  
Pest Control

**CLASSY 殺蟲專家**  
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
包括住家及商業地區,  
讓您擺脫蟑螂、螞蟥、蜘蛛、白蟻等的困  
擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。  
28年專業經驗, 24小時緊急服務。  
電話: 713-516-1747 281-437-4329  
**jwcollins@msn.com**

**特優殺蟲公司**  
目前有服務多家餐廳,  
超市, 食品批發及  
其他公司行號,  
老字號, 德州執照,  
中英文  
**832-668-0603**



**SECURITY NOTICE**  
安全監控系統

**監控安裝**  
高清監控攝像頭\$29起  
監控安裝每路\$65起  
四路特價  
沒有月費, 手機遠程觀看  
工廠直營, 有安裝執照。  
電: **713-779-8788**  
倉庫: 9947 Harwin Dr.

**監控系統安裝**  
監控系統4MP 超清  
帶2x鏡頭, 包安裝,  
一套\$500起, 無月費  
支持手機監控及回看  
請來電話諮詢:  
**832-569-3318**



**800**  
電腦維修  
Computer Service

**個人電腦維修, 商業IT支持**  
辦公室電話/網絡布線, 電話系統  
POS 軟硬件安裝和維護,  
監控銷售和安裝  
Tel: **713-823-6863**  
**www.expresscs.net**  
“不解決問題 不收費”

**專業電腦服務**  
IT支持。個人/公司  
不能啓動, 裝中文系統  
速度變慢, 不能上網,  
中毒, 顯示不正常。  
家庭/辦公自动化,  
多媒體, 網站製作。  
**832-696-9819**



**700**  
各種維修服務  
Computer Service

**電腦, 電視, 手機**  
SHAN'S COMPUTER  
電腦、電視、手機專業  
維修, 20年維修經驗!  
9600 Bellaire Blvd #129  
(王朝商場內#129室)  
**713-988-0160**  
**832-790-1141**  
出售4K超級電視盒

**刊登分類廣告**  
美南日報  
Southern Chinese Daily News  
**Nicole Chiu**  
Tel: 281-498-4310  
Fax: 832-399-1355  
Email: **cla@scdaily.com**  
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072







<p><b>832-339-2071</b></p>	<p>請來電或短訊: <b>713-876-1278</b></p>	<p><b>817-291-8173 bobpetty01@aol.com</b></p>	<p><b>713-582-2157</b></p>
<p><b>男士徵婚</b> 美國公民, 40歲, 173公分, 在能源行業工作, 有CPA執照, 爲人誠懇, 尋找身體健康, 重視家庭, 受過高等教育35歲以下女生爲婚姻伴侶 誠意者請電郵: <b>hbx25@hotmail.com</b></p>	<p><b>50歲男士徵婚</b> 男50歲, 從事餐館行業, 雖然現在衣食無憂 我依然爲我們的將來而打拼, 雖然現在是 一個流行帶著面具的時代, 我依然真誠善良. 如果您是一位相信緣分, 相信勤奮努力, 麵包+愛情都會有的美國公民, 請 E-mail : <b>982219601@QQ.COM</b></p>	<p><b>男士誠意徵婚</b> 27歲, 帥氣男孩, 1.76米, 大學, 經濟獨立, 思想獨立, 有責任及愛心. 誠尋熱愛生活, 年齡相當的女孩爲結婚伴侶.</p>	<p><b>男士徵婚</b> 55歲離婚男士, 美籍華僑 誠意征婚, 小姐們, 女士們. 有意者請電或可親蒞本人住家見面: <b>7527 Arista Dr., Houston, TX 77083</b> 或來信</p>







# 中華會館為耆老舉行聖誕佳節派對場面熱烈溫馨 黃于紋主席感謝 AmeriStar 娛樂公司熱情贊助

【本報記者/郭笑榮/採訪報導】芝加哥中華會館為慶祝2017年聖誕佳節的到來，於12月21日(星期四)中午假中華會館「黃金餐廳」舉辦聖誕大餐派對，為400多位耆老提前共慶聖誕節，提供這次聖誕餐點的是美國AmeriStar娛樂公司，該公司在市場經理梅珍妮的引導下，迎來該公司各部門的經理親自來到中華會館與耆老們共同歡度聖誕佳節的到來，派對場面十分熱鬧溫馨。

中華會館主席黃于紋率職員幹部以及中華會館前主席們熱情歡迎AmeriStar的們到來，黃于紋在致詞時表示非常感謝AmeriStar娛樂公司今年熱情贊助四百位老人餐，為老人們提前度過一個溫暖又溫馨的聖誕佳節。黃于紋說去年中華會館舉行聖誕派對服務350位耆老，今年，中華會館持續努力服務僑社，今年的聖誕派對已突破四百位耆老參加，黃于紋感到相當的興奮，同時她也感謝中華會館各職員們，因為大家共同的努力，她相信中華會館的服務一年會比一年做得更好。

聖誕大餐除了有豐盛的餐點之外，每一位老人還收到象徵大吉大利的橘子和禮物，由中華會館的老人們組合的老人合唱團，在現場演唱著多首好聽的聖誕歌曲，把聖誕佳節的氣氛濃濃的展現出來，每一位老人在一邊享受豐盛的午餐之外，也享受聆聽著美妙的歌曲。

當天所有的聖誕餐點是由AmeriStar娛樂公司所提供，該公司市場經理梅珍妮在致詞時表示，感謝芝加哥中華會館多年來一直為耆老們服務，今天AmeriStar有幸參與這項有意義的活動，他與他的同仁們都感到十分的榮幸，她代表AmeriStar祝福每一位耆老聖誕佳節快樂、身體健康。

中華會館在主席黃于紋的安排下，為感謝AmeriStar的贊助，特別與該公司所有部門的經理一同享受中華會館所準備的餐點，大家在非常愉快的氣氛中提前度過了一個美好的聖誕佳節。

## 僑社新聞



中華會館主席黃于紋致詞



AmeriStar市場部經理梅珍妮致詞



中華會館行政主任陳炳餘向耆老們問候佳節，(右一二)為伍換光總長與黃伍佩玲委員



中華會館耆老唱聖誕歌曲



AmeriStar娛樂公司向耆老們贈送的精美聖誕餐點



中華會館主席黃于紋(中)在會議大廳招待並感謝AmeriStar娛樂公司的贊助



四百位耆老參加聖誕派對午餐會



耆老們共同歡慶聖誕派對現場熱鬧非凡

## 伍換光 黃懷德連任 安良工商會會長

(本報訊)安良工商會依章於二〇一七年十二月十一日<星期一>由上午十時至下午五時進行複選投票。下午五時在陳達偉總理及伍健生元老團主席的監票下，公開

開票，現場選舉結果公佈如下：會長：伍換光，黃懷德；中文書記：梅珠娟；英文書記：鄭振明；財政：陳偉聖；外交：黃鑽榮；庶務：梁敏華。

現定於二〇一八年元月

一日下午六時在會所公堂舉行新科職員就職典禮。敬希本會會員，僑團好友及新聞界的朋友屆時踴躍參加，共襄盛舉。

## 伍胥山公所選舉揭曉

(本報訊)伍胥山公所目前依章選舉二〇一八年度各科職員結果如下：主席：紹華，立強；中文書記：連浩；英文書記：佩玲；財政：國平，兆祥；核數：兆定；庶務：振聰

；樓業部主任：耀銘，健波；康樂部主任：根智；婦女部主任：換光夫人，灼輝夫人。

現訂於二〇一七年十二月三十一日<星期日>下午六時在公所禮

堂舉行新科職員就職典禮，並舉行團拜祭祖活動。敬希黃伍宗親屆時踴躍參加，共襄盛舉，歡迎僑社友好及傳媒界親臨指導觀禮。

Skyworth  
Your Air, We Care



亮相於意大利米蘭國際暢通空調製冷衛浴及能源展(MCE)在歐洲時尚之都

Skyworth 創維  
專注健康科技

新消費  
簡生活 淨呼吸 無噪音 更節能  
我做主

創維美中總代理銷售處【光華建材公司】

銷售品熱賣中

9K 冷凍分體 每套\$568 贈送15吋鋼管

信譽保證：一年整機保修 五年零部件保修

美中地區唯一代理

光華建材公司Wells Plumbing & Heating Supplies, Inc

http://www.wellsplumbing.com Email:sales@wellsplumbing.com

Chicago 分店地址  
916 W 21st Street  
Chicago, IL 60608  
Tel: (312)850-1500  
Fax: (312)850-3457

Niles分店地址  
7401 N Crounse Rd  
Niles, IL 60714  
Tel: (847)588-1050  
Fax: (847)588-1058

Alsip分店地址  
4101 W 123rd Street  
Alsip, IL 60803  
Tel: (708)752-9051  
Fax: (708)897-8972



# 「2018 大芝加哥新年晚會」召開第三次籌備會議

【本報記者/劉潔媚/採訪報導】2018年大芝加哥僑學各界新年晚會(UNITY)第三次籌備會議於12月17日上午假北華埠富麗華大酒樓舉行，會中各組組長進行了籌備進度報告及商討未來有關推廣廣告和售票等工作事宜。駐芝加哥臺北經文處何震寰處長、副處長陳彥鋒、副組長李唯誠、僑教中心主任王偉讚主任、賴貞利副主任、2018年新年晚會總幹事馮秀蘭、副總幹事張茂敏、陳立輝、李源石及各組負責人等近30人出席了當天的籌備會議。會議由王慶敏主持。

2018新年晚會UNITY總幹事馮秀蘭首先致辭感謝大家抽空出席UNITY新年晚會的第三次籌備會議。距離新年晚會還有兩個月的時間，雖然明顯感到壓力，但是很感謝大家的大力支持及幫助，得以讓籌備工作事宜和各項活動都在順利有序進行中。希望大家繼續團結合作，各組負責人繼續努力為新年晚會爭取更好的成績。

今年新年晚會邀請到了有【小白光】、【台灣美空雲雀】之稱的低音歌後冉肖玲參與演出，精彩可期。在當天籌備會議上，負責人表示當天晚會

需要提詞機，配合冉肖玲演唱。其次，希望UNITY往英文化發展，包括節目單和字幕等，讓更多的外國友人瞭解新年晚會的每一個細節和節目。另外一個亮點是知名華裔女主播徐平將會出席新年晚會，ABC電視台將會報導晚會。在票務方面，負責人表示現最需要幫忙大力推銷的是\$60與\$80這兩個價格的票，還有\$100的票，尤其需要西郊的幫助。廣告組負責人項邦珍表示廣告收入是UNITY新年晚會最重要的財源，因此希望大家一同努力積極的推廣廣告，並特別感謝梅施美英女士已經成功確認許多商家的廣告。若有意登廣告的商家或個人，可以聯絡項邦珍、梅施美英、黃伍佩玲、李本安、陳美利、陳莎莎等人。節目組負責人表示，2018年是狗年，因此以感情和緣分為主題，編成了《三生三世》的情緣故事，將會讓人眼前一亮。

駐芝加哥臺北經濟文化辦事處何震寰處長表示，現在新年晚會UNITY將會趨向年輕化，將有更多的年輕人參加，薪火相傳，同時UNITY也需要融入主流社會，尤其在語言方面的使用，可以增添部分英

文旁白，讓外賓更加瞭解UNITY和中華文化，相信在大家的努力合作下，2018新年晚會UNITY會順利成功舉行。

僑教中心主任王偉讚在會上向大家介紹了新副處長陳彥鋒。他表示與陳副處長曾一起共事，互相瞭解，這次他高升到芝加哥，再次一起工作，這是緣分，同時感到十分榮幸，希望大家支持陳副處長。

駐芝加哥臺北經文處新副處長陳彥鋒表示，過去在德州休斯頓服務多年，這次非常榮幸來到芝加哥和大家一起共同服務僑社，感謝各位的支持。新年晚會UNITY是一年一度盛大的僑社活動，我們一直特別重視和



2018新年晚會UNITY全體合影：何震寰處長(右3)、副處長陳彥鋒(右1)、王偉讚主任(左3)、馮秀蘭總幹事(中)

支持這項活動，相信在大家的努力下，2018年UNITY新年晚會將會成功舉行。

2018年新年晚會UNITY將於2月17日下午5時假芝加哥希爾頓大飯店舉行，票價仍舊維持在\$60、\$80、\$100、\$150四種。

購票詳情請洽：  
徐曙明(630)-808-2806  
李本安(312)-225-0303  
陳立輝(773)-718-7428  
張茂敏(847)-932-1830  
中華會館(312)-225-6198  
僑教中心(630)-323-2440



駐芝加哥臺北經文處何震寰處長致辭



駐芝加哥臺北經文處新副處長陳彥鋒致辭



僑教中心主任王偉讚致辭



2018新年晚會UNITY總幹事馮秀蘭

## 房屋諮詢 理財就業



### 華人諮詢服務處九十二屆西廚訓練班現正招生

華諮處就業及理財教育計劃向社區提供有關房屋、理財、就業等的資訊、教育及輔導服務：

- 購房
- 租賃
- 理財教育班
- 購房後
- 建立或改善信用
- 政府認可置業班
- 預防法拍
- 協助地稅減免
- 職前訓練班
- 介入法拍
- 就業安排
- 西廚訓練班

政府認可置業班：每月兩次（請查詢確實日期）

理財教育班：2018年1月19日

職前訓練班：每月開班（請查詢確實日期）

西廚訓練班：2018年1月16日至5月4日（畢業後可安排就業於酒店、大學飯堂等）

年滿十八歲的庫克縣居民，若符合入息資格，可免費入讀西廚訓練班

☎房屋及理財事宜請致電（312）791-0418 轉 3327 趙小姐或 3322 陳小姐

☎就業及西廚訓練班事宜請致電（312）791-0418 轉 3612

✉華諮處（CASL）地址：2141 S. Tan Ct., Chicago, IL60616

有關經費來自伊利諾伊州住房發展局  
(Illinois Housing Development Authority, 簡稱 IHDA) FPPG 計劃



# 芝加哥梅氏總公所2018年新舊職員交接 梅浩泉及梅國棟新任主席服務宗親



各元老、主席及各職員合照

(本報訊)芝加哥梅氏總公所2018年新舊職員已於十二月十八日星期一下午一時在該公所三樓舉行交接典禮，在梅悅文元老及梅楹仲元老監交之下，梅浩泉及梅國棟接任主席，全體職員名單如下：主席：梅浩泉及梅國棟，元老：梅悅文、梅楹仲、梅新立、梅楹活、梅卓明，協辦：梅

英挺、梅勇、梅健富、梅品、中文書記：梅健添、梅國洲，英文書記：梅國柱、梅瑞偉，財政：梅祥忠，核數：梅志強、梅浩森，交際：梅施美英、梅蔡惠蓉，康樂組長：梅一波、梅國柱，婦女組長：梅譚劍英、梅素蘭，庶務：梅松波，法律顧問：梅國華，會計顧問：梅偉璇。



浩泉及國棟主席



婦女組與新主席合照



悅文元老及楹仲元老監交印信

## 世界漢詩協會美東分會會長葉老恒青詩詞聯歌賦

〔甲〕追悼會(12月12日臺山鄉親三藩市李孟賢市長辭世)  
《水調歌頭·追悼臺山鄉親李孟賢市長》  
大芝加哥地區和統會副會長兼傳統僑社部指導葉恒青  
筆者按：臺山鄉親三藩市首位華裔市長李孟賢是一位德才兼備的賢人，他既關心市政建設，擴建可負擔房屋解決無家可歸問題；他非常重視就業，他2011年出任市長後急著解決失業問題

，把高達9%失業率降至4%，同時提升生活，提升最低工資時薪至每小時14美元，成為法定最低時薪全美最高的城市。他果斷在決議案上簽名接受象徵慰安婦問題的少女像設置。等等有情有理，認真負責，善於溝通，鐵肩擔道義，市民愛戴，德高望重。  
噩耗美西報，痛失德才賢。  
溯源問本何處？祖籍是臺山。  
嚴父司廚餐飲，慈母裁縫衣枕，環境曆清寒。

勤力讀書畢，法律效民權。  
\* \* \* \* \*  
從公職，自強奮，尚高攀。  
人民愛戴，融三藩市大家歡。  
市政關心建設，就業提升生活，重責攬雙肩。  
競選連任，騎鶴競成仙(12月12日辭世)。  
注：平聲 十三元(半)十四寒十五刪一先通用  
〔乙〕慶生會(12月12日中華會館四季

度耆老慶生會)  
《憶秦娥·耆老慶生會感賦》  
中華會館延年雅集耆英中心老人代表葉恆青  
逢生日，週年紀念堪回憶。  
堪回憶，  
他鄉異域，不分南北。  
\* \* \* \* \*  
銀鬚鶴髮齊眉白，蒼松翠柏常春色。  
常春色，  
天仁地利，共和難得。

註1：耆老來自異域他鄉東南西北移民，耆老慶生會不分種族，黃白黑歡聚一堂。天要「講」仁，地要「講」利；「仁」通「人」字(這裡雙重意義)。  
註2：“憶秦娥”詞牌為“百代詞曲之祖”、“詩仙”李白所首創，復興中華文化，華僑華人在海外弘揚國粹，融入世界文化主流，融入人類精神財富。  
註3：入聲 四質十一陌十二錫十三職十四緝通用

Since 1998

# ADS馬田電腦

餐館電腦 一站服務 [WWW.MCPOS.COM](http://WWW.MCPOS.COM)

ADS馬田電腦MCPOS餐館系統。始於1998年由MICROSOFT認證工程師及餐館資深團隊共同研發！  
ADS一家專注技術與服務的公司，**最專業、具規模的餐館客戶服務中心！**  
十數年的餐館電腦經驗，數千家客戶優質體驗，MICROSOFT認證工程師強勁售後支撐！

**夏日大酬賓**

電腦+信用卡**“Combo”特惠價**

**送** 錢箱，**送** 電腦來電顯示。  
**免費** 終身技術支持！  
**本地服務，價錢便宜過紐約，無須捨近求遠**

我們可以用電腦EMV刷卡，直接在電腦加小費及結帳方便快捷！

- ★手持點餐機TEBLET，網上點餐ONLINE ORDER超低價包月任用！
- ★美容院系統，超級市場系統
- ★網站制作/電子商務 **沒有做不到 只有想不到**
- ★巴士售票、汽車拍賣、網上商城、餐館、SPA、NAIL等各行各業
- ★監視系統，送LCD！高清高質！**我們只做最好的！**

# ADS信用卡公司

**成本價！金牌服務！信心保證！**

**價錢便宜過紐約 無須捨近求遠！**  
**馬田電腦，助您有馬有田！(徵各地代理)**

**服務熱線：312-791-1886** ADS用心服務 一周七天營業  
**總部地址：220 W 23RD ST, Chicago, IL 60616 (唐人街中心位置)**

# 美梅電腦

## MEMUI.COM

Suite 100A, 424 Forthill Dr., Naperville, IL 60540 Tel: 773-383-5039 / 888-808-8878

餐館電腦系統

網站設計、管理

銀行信用卡機免費

低利率服務

## 2018 最新的一體式商業餐廳電腦，電話我們詢問最合理的價格。

你知道嗎？如果商家沒有最新信用卡電子EMV閱讀機，商家將失去信用卡糾紛的權利。現在，你應該換一個新的emv信用卡機。我們是美國最大的三家信用卡First Data, TSYS, Cayan 的代理商，免費emv信用卡機，處理EMV和Apple Pay, Google電子錢包，等等。請與我們聯繫以獲取更多信息。



一等奖: imac 苹果电脑一台

# FOOD CENTER Welcome

## 惠康超級市場

# 周年庆典

## 惠动全城

### ★ANNIVERSARY★

## 惠康超市16周年感恩回馈活动圆满结束!

### 感谢您的支持和参与

一等奖: iMAC苹果电脑 (1名) WANG ZHANG 281-\*\*\*-0351

二等奖: iPHONE X (2名)

MAN SZE CHEUNG 832-\*\*\*-0995

MEY CHAO 832-\*\*\*-8403

三等奖: iPHONE 8 PLUS (3名) 巧慈 585-\*\*\*-8188

VICHAJ VANIJ 281-\*\*\*-1248 HONGYUAN LI 713-\*\*\*-4445

四等奖: iPAD AIR (3名) CRISTOPER ZHOU 832-\*\*\*-9618

KIM DANG 361-\*\*\*-2762 MICHELLE LEE 832-\*\*\*-9888

五等奖: iWATCH (5名)

CHARLIE YU 713-\*\*\*-9013 朱朱 832-\*\*\*-6673 张#珍 713-\*\*\*-1967

DIEULY HA 713-\*\*\*-9034 林梦 713-\*\*\*-2988

### 惠康超市衷心感谢您的支持与陪伴

ALL HARVEST TRADING, LLC.  
AMIGOS FOODS  
BAN YAN FOODS. CO.  
BLOOMING IMPORT INC.  
CARGILL FOOD DISTRIBUTION  
EVERICH TRADING, INC.  
GEMINI FOOD CORPORATION  
GLAM DAY INTERNATIONAL CORP  
GLOBAL BEST PRODUCE, INC.  
HONEYWELL DISTRIBUTION  
J&J PACKING COMPANY

JFC INTERNATIONAL INC.  
KING INTERNATIONAL  
KOT WHOLESALE  
LIN'S WAHA INT'S CORP  
MACKY' FARM LLC  
MARINE FOODS EXPRESS, LTD.  
MAY FLOWER INTERNATIONAL INC.  
MIDWEST INTERNATIONAL CORP.  
NEW VILLAGE MARKET  
NISHIN TRADING INC.  
NORTHERN FOOD. I/E INC.

RICHIN TRADING INC.  
SINOSHARP IMP&EXP CO., LTD  
STARWAY INC  
SUPER WORLD TRADING INC.  
SYNLYCO WHOLESALE  
T FRESHCOMPANY  
TIFFANY FOOD CORP.  
WALONG MARKETING, INC.  
WEI-CHUAN U.S.A., INC.  
WELL LUCK CO., INC.  
WIN LUCK TRADING INC.